

7<sup>th</sup> june, 2019



# Computer Assisted Legislative Drafting

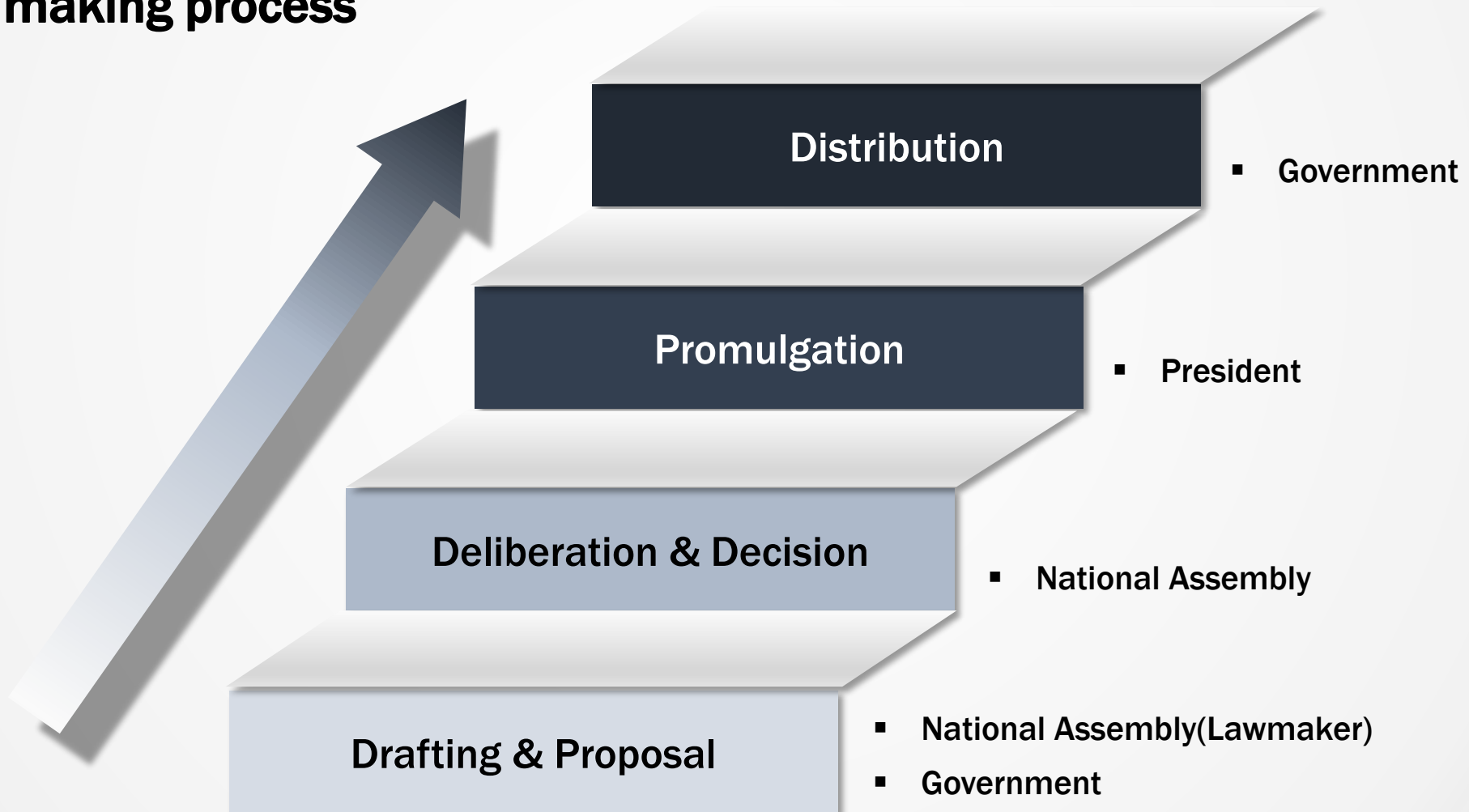
## - The case of Korea -



# CONTENTS

**I****Overview****II****Drafting : Government Legislation System****III****Deliberation and Decision (National Assembly)****IV****Promulgation and Distribution : Government Legislation System****V****Law-making and AI : Applicable Areas**

# 01 \_ Law making process



## 02\_ Legislation bill

## Cover

의안번호	제 호	의결사항
의결연월일	20 . . . (제 회)	

공간정보의 구축 및 관리 등에  
관한 법률 일부 개정 법률안

제 출 자	국무위원 김현미 (국토교통부장관)
제출연월일	20 . . .

법제처 심사를 마침

## 1. 의결주문

공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 일부개정법률안을 별지와 같이 의결한다.

## 2. 제안이유 및 주요내용

국민생활 및 기업활동과 밀접하게 관련되어 있는 신고 민원의 처리절차를 법령에서 명확하게 규정함으로써 관련 민원의 투명하고 신속한 처리와 일선 행정기관의 적극행정을 유도하기 위하여, 측량업자의 등록사항 변경신고, 측량업자의 지위 승계신고 또는 성능검사대행자의 등록사항 변경신고를 받은 경우에는 10일 이내에 신고수리 여부를 신고인에게 통지하도록 하고, 그 기간 내에 신고수리 여부나 처리기간의 연장을 통지하지 아니한 경우에는 각각의 신고를 수리한 것으로 간주(看做)하는 제도를 도입하며,

지명(地名)위원회의 심의·의결 대상을 명확하게 하기 위하여 지명의 정의를 규정하고, 지명에 관한 사항의 심의·의결 절차를 간소화하기 위하여 단일 시·군·구에 소재한 지형 또는 지물의 지명에 관한 사항을 관할 시·도 지명위원회에서 심의·의결하여 결정하도록 하는 등 현행 제도의 운영상 나타난 일부 미비점을 개선·보완하려는 것임.

## 3. 주요토의과제

없 음

## 02\_ Legislation bill

## Directives for amendment

법률 제 호

공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 일부개정법률안

공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.  
제2조에 제9호의2를 다음과 같이 신설한다.

9의2. "지명"이란 산, 하천, 호수 등이나 교량, 터널, 교차로 등과 같이  
자연적으로 형성되거나 공공의 이용을 목적으로 만든 지형(地形) 또는  
지물(地物)에 부여된 이름을 말한다.

제44조제5항을 제7항으로 하며, 같은 조에 제5항 및 제6항을 각각 다음과  
같이 신설한다.

⑤ 국토교통부장관 또는 시·도지사는 제4항에 따른 신고를 받은 날  
부터 10일 이내에 신고수리 여부를 신고인에게 통지하여야 한다.

⑥ 국토교통부장관 또는 시·도지사가 제5항에 따른 기간 내에 신고  
수리 여부 또는 민원 처리 관련 법령에 따른 처리기간의 연장을 신고  
인에게 통지하지 아니하면 그 기간(민원 처리 관련 법령에 따라 처리  
기간이 연장 또는 재연장된 경우에는 해당 처리기간을 말한다)이 끝난  
날의 다음 날에 신고를 수리한 것으로 본다.

제46조제1항 중 "경우에는"을 "경우로서"로, "법인"을 "법인"으로, "승  
계한다"를 "승계하려는 경우에는 양수·상속 또는 합병한 날부터 30일  
이내에 국토교통부장관, 해양수산부장관 또는 시·도지사에게 신고하여

신·구조문대비표

현 행	개 정 안
제2조(정의) 이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다. 1. ~ 9. (생략) <신설>	제2조(정의) ----- ----- 1. ~ 9. (현행과 같음) 9의2. "지명"이란 산, 하천, 호수 등이나 교량, 터널, 교차로 등 과 같이 자연적으로 형성되거나 공공의 이용을 목적으로 만든 지형(地形) 또는 지물(地 物)에 부여된 이름을 말한다.
10. ~ 34. (생략) 제44조(측량업의 등록) ① ~ ④ (생략) <신설>	10. ~ 34. (현행과 같음) 제44조(측량업의 등록) ① ~ ④ (현행과 같음) ⑤ 국토교통부장관 또는 시·도 지사는 제4항에 따른 신고를 받 은 날부터 10일 이내에 신고수 리 여부를 신고인에게 통지하여 야 한다.
<신설>	⑥ 국토교통부장관 또는 시·도 지사가 제5항에 따른 기간 내에 신고수리 여부 또는 민원 처리 관련 법령에 따른 처리기간의 연장을 신고인에게 통지하지 하 니하면 그 기간(민원 처리 관련 법령에 따라 처리기간이 연장

Comparative Table of  
previous-amended provisions





## 02\_ Legislation bill : Directives for amendment

**SEC. 2. Extension of Money Follows the Person Rebalancing demonstration.**

**(a) General Funding.—Section 6071(h) of the Deficit Reduction Act of 2005 (42 U.S.C. 1396a note) is amended—**

**(1) in paragraph (1)—**

**(A) in subparagraph (D), by striking “and” after the semicolon;**

**(B) in subparagraph (E), by striking the period at the end and inserting “; and”; and**

**(C) by adding at the end the following:**

**“(F) subject to paragraph (3), \$112,000,000 for fiscal year 2019.”;**

**(2) in paragraph (2)—**

**(A) by striking “Amounts made” and inserting “Subject to paragraph (3), amounts made”; and**

**(B) by striking “September 30, 2016” and inserting “September 30, 2021”; and**

**(3) by adding at the end the following new paragraph:**

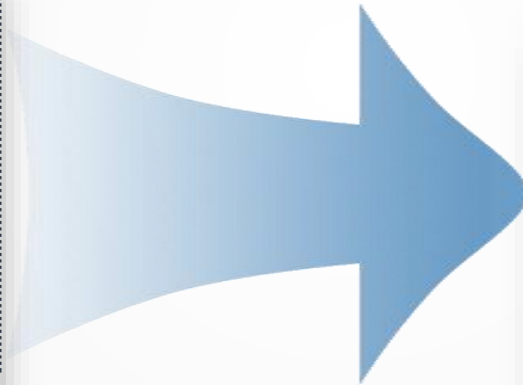
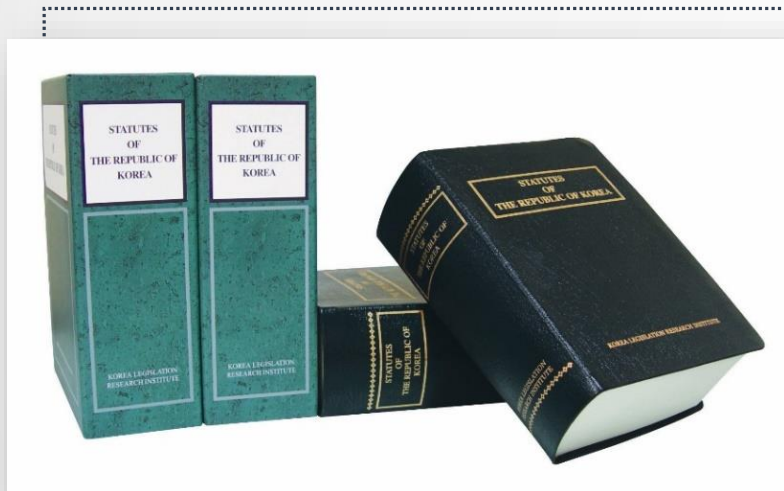
# Drafting : Government Legislation System

## 01 \_ Drafting process



# Drafting : Government Legislation System

## 02\_ Legislative drafting in the past



### 법률 제 호

공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 일부개정법률안

공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.  
제2조에 제9호의2를 다음과 같이 신설한다.

9의2 "지명"이란 산, 하천, 호수 등이나 교량, 터널, 교차로 등과 같이 자연적으로 형성되거나 공공의 이용을 목적으로 만든 지형(地形) 또는 지물(地物)에 부여된 이름을 말한다.

제44조제5항을 제7항으로 하며, 같은 조에 제5항 및 제6항을 각각 다음과 같이 신설한다.

⑤ 국토교통부장관 또는 시·도지사는 제4항에 따른 신고를 받은 날부터 10일 이내에 신고수리 여부를 신고인에게 통지하여야 한다.

⑥ 국토교통부장관 또는 시·도지사가 제5항에 따른 기간 내에 신고수리 여부 또는 민원 처리 관련 법령에 따른 처리기간의 연장을 신고인에게 통지하지 아니하면 그 기간(민원 처리 관련 법령에 따라 처리기간이 연장 또는 재연장된 경우에는 해당 처리기간을 말한다)이 끝난 날의 다음 날에 신고를 수리한 것으로 본다.

제46조제1항 중 "경우에는"을 "경우로서"로, "법인"을 "법인"으로, "승계한다"를 "승계하리"는 경우에는 양수·상속 또는 합병한 날부터 30일 이내에 국토교통부장관, 해양수산부장관 또는 시·도지사에게 신고하여

### 신·구조문대비표

원 행	개 정 안
제2조(정의) 이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다. 1. ~ 9. (생략) <신설>	제2조(정의) ----- ----- 1. ~ 9. (현행과 같음) 9의2 "지명"이란 산, 하천, 호수 등이나 교량, 터널, 교차로 등과 같이 자연적으로 형성되거나 공공의 이용을 목적으로 만든 지형(地形) 또는 지물(地物)에 부여된 이름을 말한다. 10. ~ 34. (현행과 같음) 제44조(측량업의 등록) ① ~ ④ (생략) <신설>
	⑤ 국토교통부장관 또는 시·도지사는 제4항에 따른 신고를 받은 날부터 10일 이내에 신고수리 여부를 신고인에게 통지하여야 한다. <신설>
	⑥ 국토교통부장관 또는 시·도지사가 제5항에 따른 기간 내에 신고수리 여부 또는 민원 처리 관련 법령에 따른 처리기간의 연장을 신고인에게 통지하지 아니하면 그 기간(민원 처리 관련 법령에 따라 처리기간이 연장

- 7 -



# Drafting : Government Legislation System

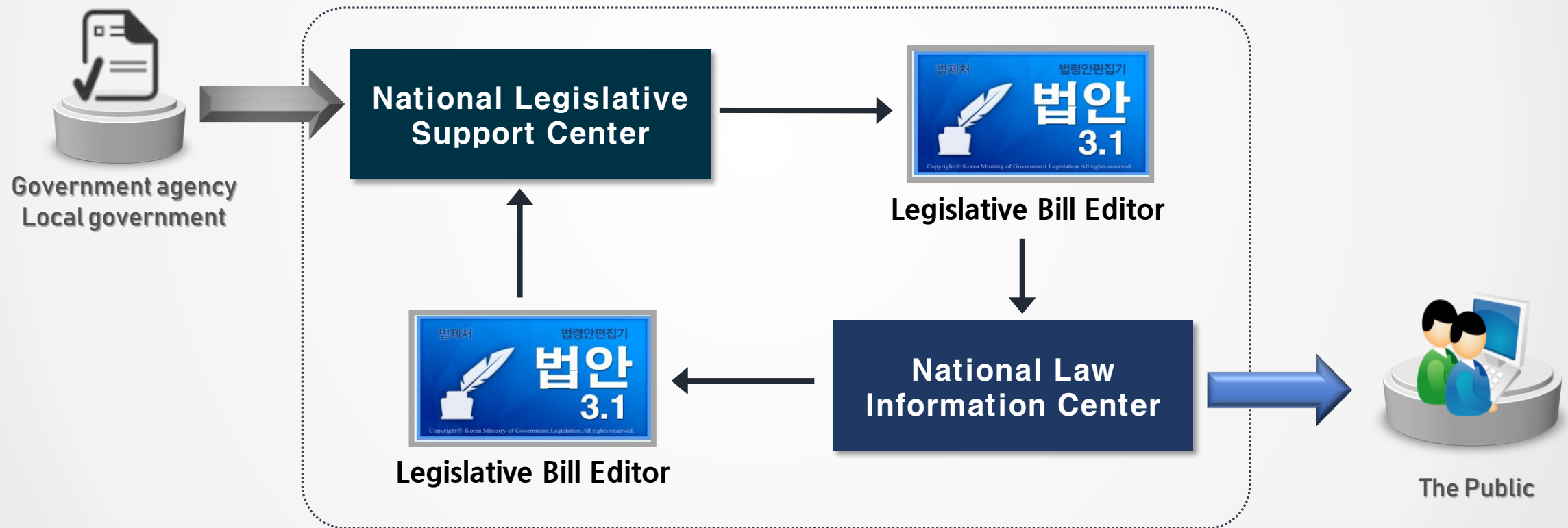
## 02\_ Legislative drafting in the past

- Repitition of the same work in every stage
- Directives for amendment
  - Much time for training to obtain expertise
- Preparation of comparative tables
  - Excessive work



# Drafting : Government Legislation System

## 03\_ Computer Assisted Drafting : Government legislation system



# Drafting : Government Legislation System

## 03\_ Computer Assisted Drafting : National Law Information Center

법령

행정규칙

자치법규

판례·해석례등

별표·서식

학칙·규정

법령기타

법제처는 우리나라 모든 법령 및 자치법규를 제공합니다.

법령/자치법규

검색어를 입력하세요.

?

Q

기관별	분야별
중앙부처	자치단체
고용노동부	서울특별시
교육부	부산광역시
국방부	대구광역시
국토교통부	인천광역시
기획재정부	광주광역시
농림축산식품부	대전광역시
문화체육관광부	울산광역시
법무부	세종특별자치시
보건복지부	경기도
산업통상자원부	강원도
더보기	더보기

최신법령	행정규칙	자치법규	판례	법령해석례	헌재결정례
개발이익 환수에 관한 법률 시행규칙				국토교통부령	2019. 3. 20.
과세자료의 제출 및 관리에 관한 법률 시행규칙				기획재정부령	2019. 3. 20.
관세법 시행규칙				기획재정부령	2019. 3. 20.
국세기본법 시행규칙				기획재정부령	2019. 3. 20.
국세징수법 시행규칙				기획재정부령	2019. 3. 20.
국제조세조정에 관한 법률 시행규칙				기획재정부령	2019. 3. 20.
국토교통부와 그 소속기관 직제 시행규칙				국토교통부령	2019. 3. 20.

이번호 시행법령

월별보기

17일	18일	19일	20일	21일	22일	23일
-		법률 18 대통령령 14	부령 17	법률 1 대통령령 1	법률 1 대통령령 1	법률 1 대통령령 1
	부령 3	부령 4			부령 2	

자치법규 위임법령 개정알림

더보기

미세먼지 저감 및 관리에 관...	2019. 2. 8.
여객자동차 운수사업법 시행...	2019. 1. 30.
승강기 안전관리법 시행령	2019. 1. 22.
전통시장 및 상점가 육성을...	2019. 1. 8.
곤충산업의 육성 및 지원에...	2018. 12. 31.
지방재정법 시행령	2018. 12. 31.
해수욕장의 이용 및 관리에...	2018. 12. 31.

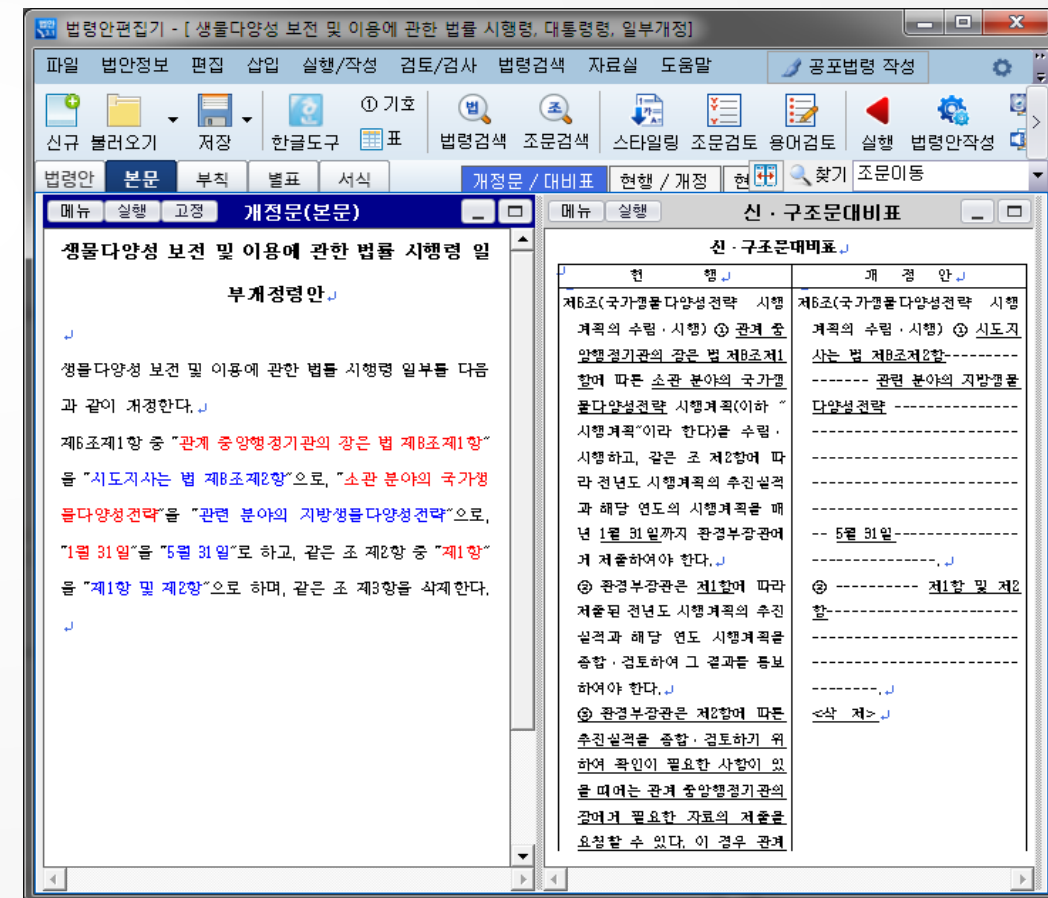
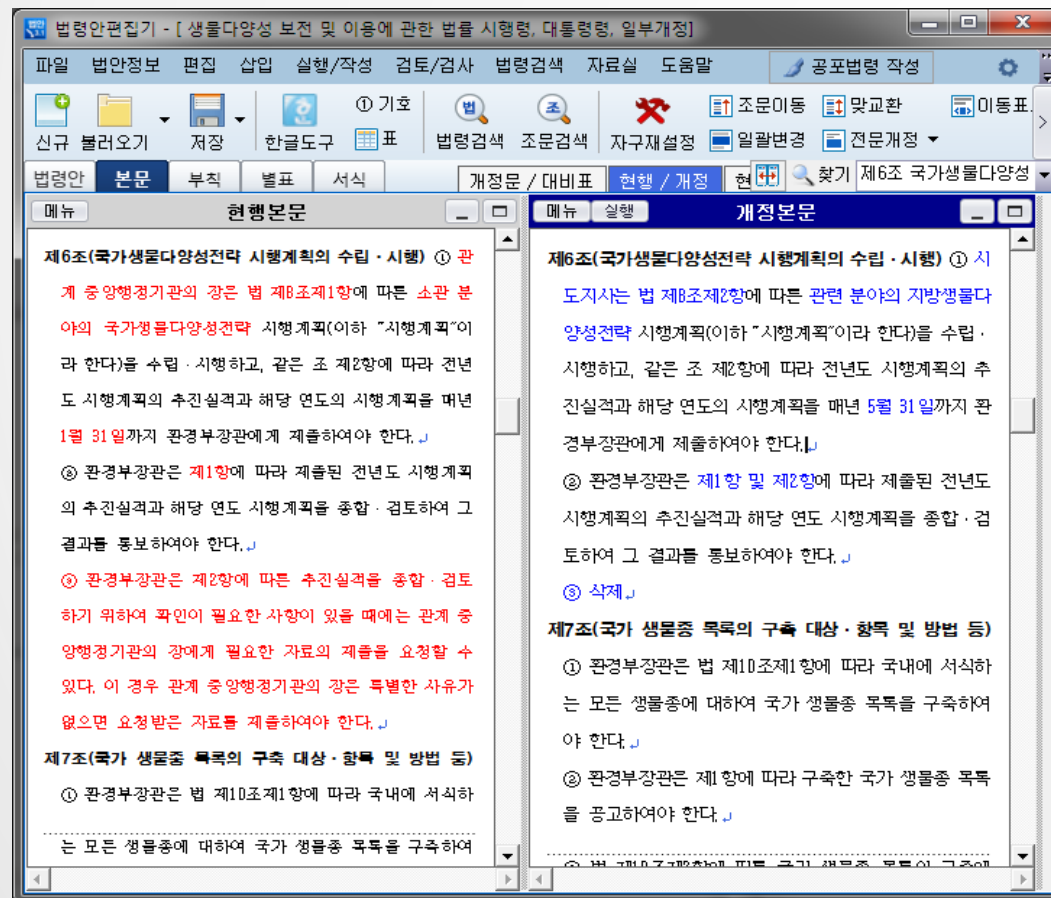
알림판

차별법령 신고센터

생활 속 불편리한 차별/법제처에 신고해 주세요.

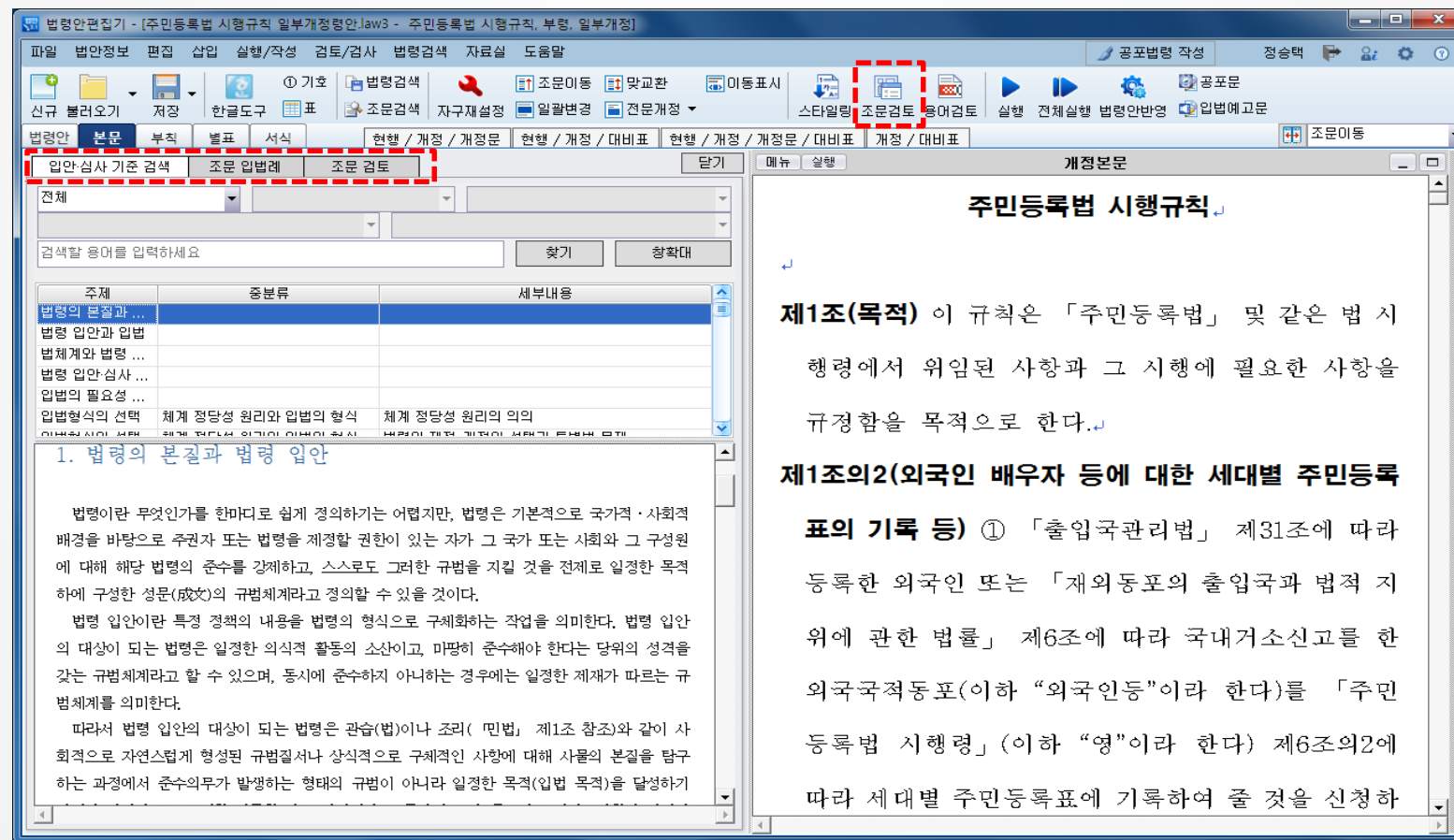
# Drafting : Government Legislation System

## 03\_ Computer Assisted Drafting (Legislative editor) : Automatic creation of directives and comparative table



# Drafting : Government Legislation System

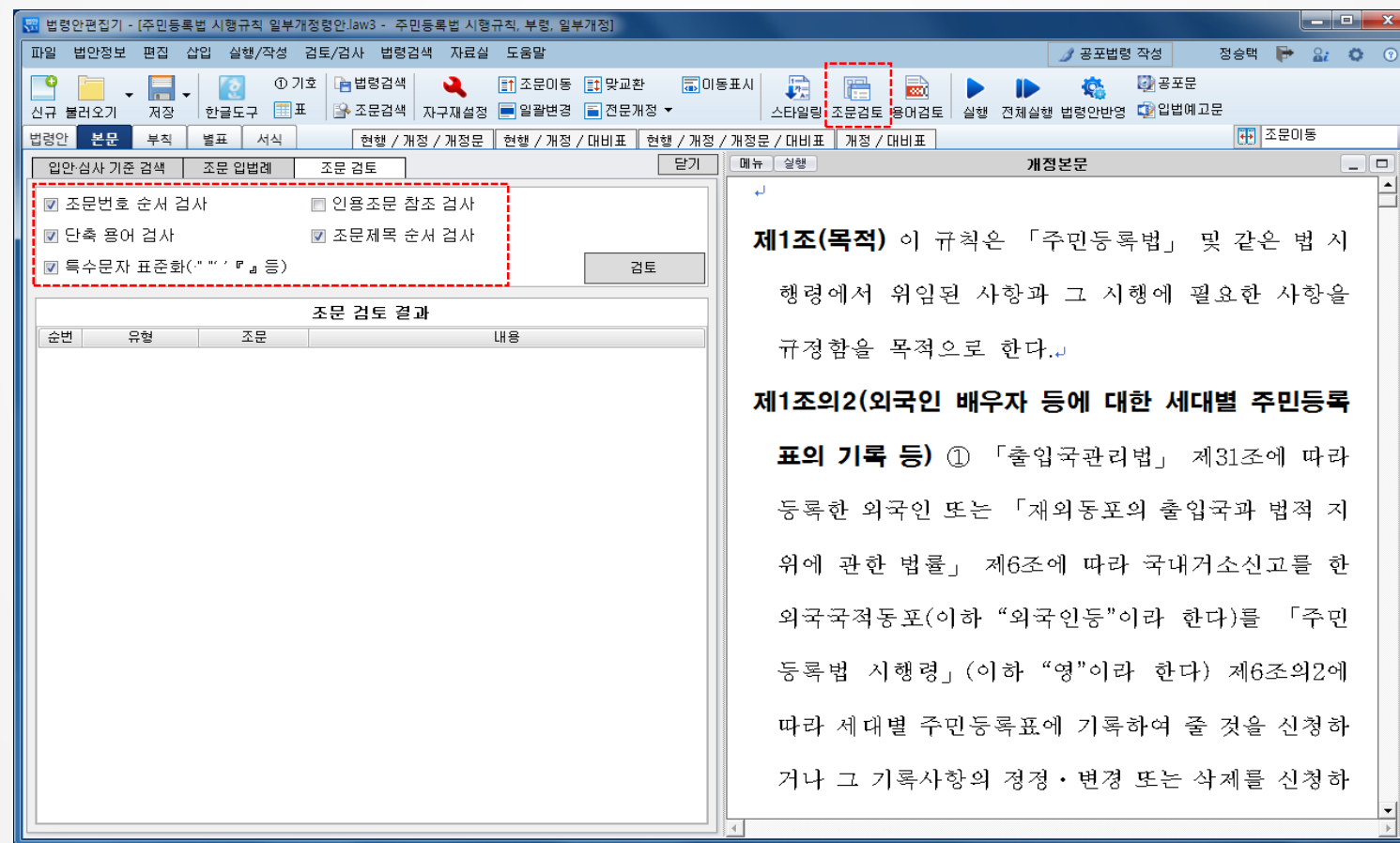
## 03\_ Computer Assisted Drafting (Legislative editor) : Checking legislative guideline





# Drafting : Government Legislation System

## 03\_ Computer Assisted Drafting (Legislative editor) : Checking cited provisions



# Drafting : Government Legislation System

## 03\_ Computer Assisted Drafting (Legislative editor) : Checking Plain language

법령안편집기 - [주민등록법 시행규칙 일부개정령안.law3 - 주민등록법 시행규칙, 부령, 일부개정]

파일 법안정보 편집 삽입 실행/작성 검토/검사 법령검색 자료실 도움말

신규 불러오기 저장 한글도구 표 법령검색 조문이동 맞교환 이동표시 스타일링 조문검토 용어검토 실행 전체실행 법령안반영 입법예고문

법령안 **법문** 부칙 별표 서식

용어정비기준 검색 법령용어 검토

전체

검색할 용어를 입력하세요

찾기 항목대

분야	주제	세부사항
용어정비	그 밖의 정비 대상 용어	에게
용어정비	그 밖의 정비 대상 용어	경우, 때
용어정비	그 밖의 정비 대상 용어	내지
용어정비	그 밖의 정비 대상 용어	분릿말과 준말

3) 내지 → ~부터 ~까지의 규정, ~부터 ~까지, ~이상 ~이하

- 일반인이 법령문에 있는 '내지'를 '또는'으로 오해하는 경우가 많으므로 '내지'를 '~부터 ~까지의 규정', '~부터 ~까지', '~ 이상 ~ 이하로 바꿀 필요가 있다.

번호에 붙은 '내지'

- 원칙: '~부터 ~까지' 다음에 '~의 규정'을 붙여서 뒤에 오는 말과 자연스럽게 연결되도록 한다.
- 예외: '~부터 ~까지'가 열거되는 조문 중간에 있는 경우에는 '의 규정'을 붙이지 않아도 문장이 자연스러우므로 '~의 규정'을 붙이지 않는다.

예

제2항 내지 제4항에 따라	→ 제2항부터 제4항까지의 규정에 따라
제3항 내지 제5항 및 제7항에 따라	→ 제3항부터 제5항까지 및 제7항에 따라
제5조 내지 제7조, 제9조, 제12조 및	→ 제5조부터 제7조까지, 제9조, 제12조 및
제15조 내지 제20조를 준용한다.	→ 제15조부터 제20조까지의 규정을 준용한다.
제10조 내지 제14조를 준용한다.	→ 제10조부터 제14조까지의 규정을 준용한다.

개정본문

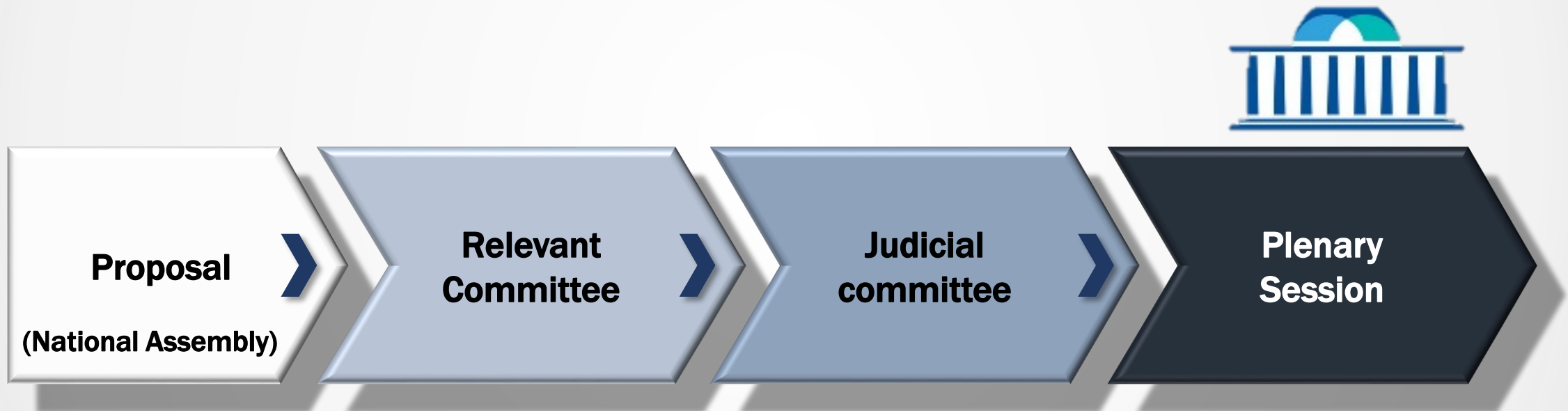
### 주민등록법 시행규칙

제1조(목적) 이 규칙은 「주민등록법」 및 같은 법 시행령에서 위임된 사항과 그 시행에 필요한 사항을 규정함을 목적으로 한다.

제1조의2(외국인 배우자 등에 대한 세대별 주민등록표의 기록 등) ① 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고한 외국국적동포(이하 “외국인등”이라 한다)를 「주민등록법 시행령」(이하 “령”이라 한다) 제6조의2에 따라 세대별 주민등록표에 기록하여 줄 것을 신청하

# Deliberation and Decision (National Assembly)

## ■ Process



# Deliberation and Decision (National Assembly)

## Bill Management System


**의안정보시스템**  
 BILL INFORMATION

HOME | 입법정보 통합검색

의안개요
 의안검색
 의안현황
 의안통계
 연차보고서
 청원

열린정보와 함께하는  
국회의안정보

The National Assembly  
of the Republic of Korea



**의안검색**

- 제안대수: 제20대 (2016-2020) - 제20대 (2016-2020)
- 의안종류/처리: 의안종류전체 의안처리구분전체
- 발의자/제안자: 제안종류전체 발의종류전체  [등명이인 참고](#)
- 의안번호:
- 의안명:

[검색](#) [상세검색](#)

제안이유 및 주요내용검색

**인기검색어**

- 산지태양광
- 계획
- 고령
- 결적
- 인사청문회법
- 자본시장과
- 보고
- 국회사무처 법제예규
- 실태조사
- 소득세법


 본회의 처리의안


 본회의 표결정보


 국회입법예고


 의사일정


 입법정보 통합검색


 위원회


 최근 본회의 처리의안
 + [리스트 더보기](#)


 최근 접수의원
 + [리스트 더보기](#)


 본회의부의안건
 + [리스트 더보기](#)

공동주택관리법 일부개정법률안(대안)
 2019632

의결결과
 원안가결
 2019-04-05

[의안원문](#)

도시 및 주거환경정비법 일부개정법률안(대안)
 2019631

의결결과
 원안가결
 2019-04-05

[의안원문](#)

빈집 및 소규모주택 정비에 관한 특별법 일부개정법률안(대안)
 2019630

의결결과
 원안가결
 2019-04-05

[의안원문](#)



## ■ Process







## Promulgation and distribution in the past

법률 제 호

### 콘텐츠산업 진흥법 일부개정법률안

콘텐츠산업 진흥법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제5장에 제28조의2를 다음과 같이 신설한다.

제28조의2(청소년 보호를 위한 기술적 조치) 청소년의 보호를 위하여 문화체육관광부장관이 여성가족부장관과 협의하여 지정·고시하는 분야의 콘텐츠제작자는 콘텐츠를 제작하는 경우 대통령령으로 정하는 바에 따라 이용제한 및 성인인증 등 기술적 조치를 하여야 한다.

제42조의2를 다음과 같이 신설한다.

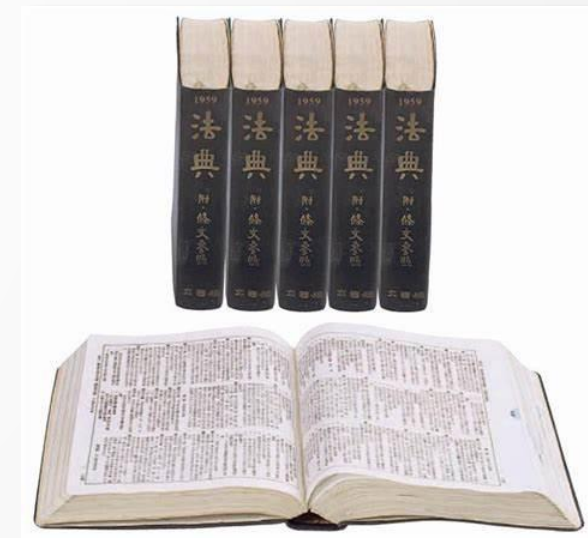
제42조의2(과태료) ① 제28조의2를 위반하여 기술적 조치를 취하지 아니한 자는 2천만원 이하의 과태료를 부과한다.

② 제1항에 따른 과태료는 대통령령으로 정하는 바에 따라 문화체육관광부장관이 부과·징수한다.

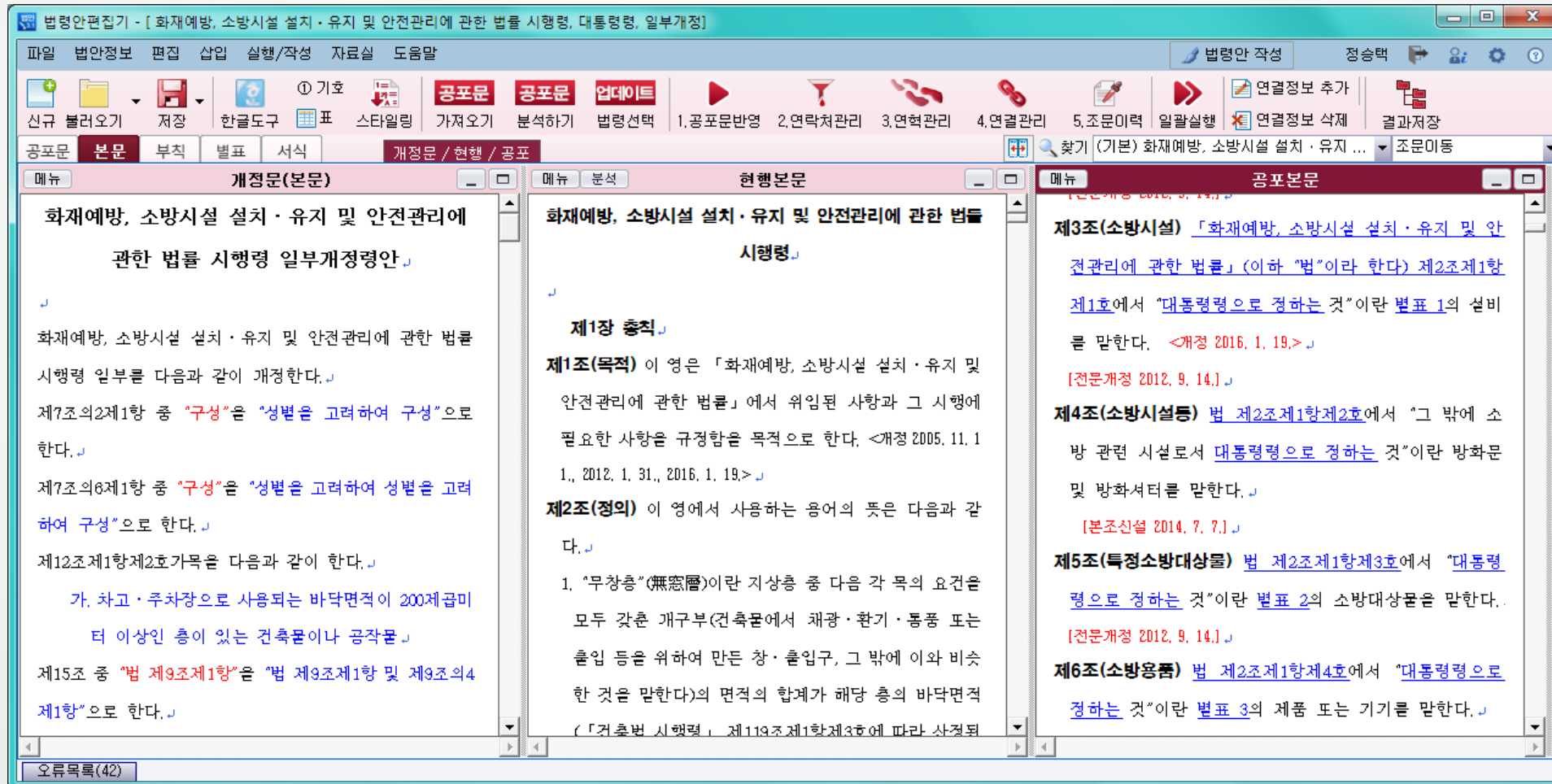
Cut



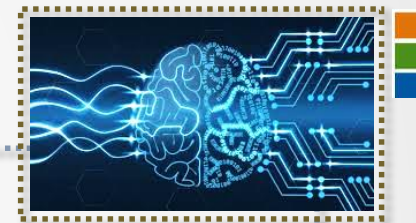
paste



## Computer assisted promulgation and distribution



# Law-making and AI : Applicable Areas



**Bill drafting and AI**



**Law reform and AI**





# THANK YOU



**IkHyeon Rhee (President, KLRI)**  
**([ikanrhee@hotmail.com](mailto:ikanrhee@hotmail.com))**